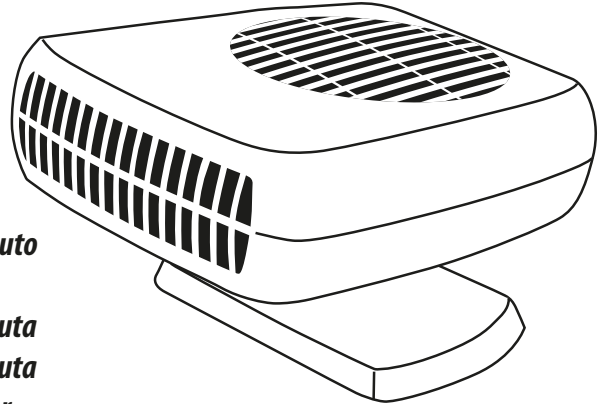


Thermo Vent

Car Dehumidifier and Fan

55695



DE Luftentfeuchter und Heizlüfter im Auto

HU Autós páramentesítő és ventilátor

CZ Pohlčovač vlhkosti a ventilátor do auta

SK Pohlčovač vlhkosti a ventilátor do auta

PL Osuszacz samochodowy i wentylator

RO Ventilator de încălzire-dezaburire auto
cu alimentare de la brichetă

EN

CONTENTS PAGE

1. Proper use of the product
2. Delivered parts
3. Specifications
4. Safety precautions
5. Explanation of symbols
6. Operating instructions
 - 6.1 Overview
 - 6.2 Installation / Fixture
 - 6.2.1 Fixture using adhesive pad
 - 6.2.2 Fixture using screws
 - 6.3 Connecting the fan heater
 - 6.4 Operation
 - 6.4.1 Use as hand-held device
7. Trouble-shooting
8. Maintenance and care
 - 8.1 Maintenance
 - 8.2 Care
9. Notes regarding environmental protection

WARNING!



Read the operating instructions through carefully prior to initial use and observe all of the safety notes!



PLEASE SEPARATE AND REUSE
THE PACKING DELIBERATELY

Not doing so may lead to personal injury, damage to the device or to your property! Store the original packaging, the receipt and these instructions so that they may be consulted at a later date! When passing on the product, please include these operating instructions as well. Please check the contents of package for integrity and completeness prior to use!

1. PROPER USE OF THE PRODUCT

The fan heater is used to heat vehicles in winter and to cool them in summer. The fan heater is connected to a 12 V vehicle socket. The fold-out handle allows the device to be hand-guided enabling you to specifically heat or cool individual locations.

This device is not designed to be used by children or people with limited mental abilities or without experience and/or lack of required specialist knowledge. Keep children away from the device.

Use according to the intended purpose also includes the reading of all information in these operating instructions, particularly the reading of the safety notes. Any other utilisation is considered to be contrary to the intended purpose and may lead to material damage or personal injuries. EAL GmbH assumes no liability for damage resulting from improper use.

2. DELIVERED PARTS

1 x Fan heater 1 x Adhesive pad 1 x Fixture pedestal 1 x Operating instructions

3. SPECIFICATIONS

Operational voltage: 12 V DC Size: 135 x 115 x 75 [mm] Performance: 100 W, Weight: 0.340 kg Length of the connection cable: 1.30 m Fixture: Screws, adhesive

4. SAFETY PRECAUTIONS



- The warning triangle labels all instructions important to safety. Always follow these otherwise you could injure yourself or damage the device.



- Children may not play with the device.
- Cleaning and user maintenance may not be carried out by children without supervision.
- Do not treat packaging material carelessly. This may become a dangerous plaything for a child!
- Only use this product for its designated purpose!
- Do not modify or disassemble the device!
- For your own safety, only use accessories and spare parts that are stated in these instructions or that are recommended by the manufacturer!
- Only use the fan heater in a vehicle, never outdoors.
- Connect the fan heater to a 12 V socket only. Other voltages may destroy the device or cause a fire.
- Never leave the fan heater unattended when it is switched on.
- Secure the fan heater in such a way as to ensure that it cannot come unattached in the event of an accident or under emergency braking and thus does not represent a risk to those in the vehicle.
- The fan heater may not be mounted in the vicinity of the air bags or on head impact zones.
- Mount the fan heater in such a way that it does not obstruct your vision when driving.
- Lay the connection cable so that it does not hinder you when driving.
- Lay the cable loosely and openly. Do not lay the cable between seat cushions or under foot mats. Do not cover, for example, with clothing, blankets or seat covers. This is a fire risk.
- Always disconnect the connection cable from the socket when you are not using the fan heater. Always disconnect the cable from the socket using the plug, never using the cable itself.
- Make sure that the inlet and outlet openings are always kept free. No flammable materials may be located in the vicinity. Do not place cloth, newspapers or similar on top of the device. Do not insert objects into the openings. Always pay attention to sufficient ventilation.

- Only operate the fan heater when driving or when the motor is running, otherwise there is a risk that the starter battery of your vehicle may be discharged.
- Do not expose the device to damp or rain. Ensure that no dew or condensation is able to drip onto the device.
- After 4 hours of continuous operation, switch the device off for at least 30 minutes to allow it to cool.



CAUTION:

When using for a longer period of time, the heat elements become very hot. Risk of burning.

5. EXPLANATION OF SYMBOLS

	Complies with EC directives		Labelled electrical products may not be disposed of in the household waste.
	Read the operating instructions		Caution: Hot surface

6. OPERATING INSTRUCTIONS



1. Connection cable with 12 V vehicle connector

2. Inlet opening

3. Housing

4. Outlet opening

5. Fold-out handle

6. Switch

7. Fixture pedestal

8. Adhesive pad

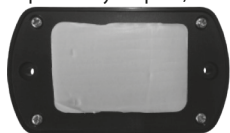
6.2 Installation / Fixture

6.2.1 Fixture using adhesive pad

Combine the fixture pedestal (Position 7 in the overview) and the housing (Position 3 in the overview), see Figure 2.



Look for a suitable location in your vehicle to position the fan heater. The fixture surface must be smooth and even (no grained surfaces). Pay attention to the appropriate points in the safety precautions (section 4). Clean the surface and the underside of the fixture pedestal to remove dust and grease. Pull the protective film from one side of the adhesive pad (Position 8 in the overview). Place the adhesive pad onto the fixture pedestal, with the adhesive surface on the bottom, and push firmly into place, see Figure 3.



Now remove the other protective film of the adhesive pad. Place the fan heater in the cleaned spot in your vehicle and press firmly into place.

6.3 Connecting the fan heater

Lay the connection cable so that it does not hinder you when driving. Check whether the switch (Position 6 in the overview) is in position „0“, see Figure 4. Plug the connector into the 12 V vehicle socket. The fan heater is now ready for operation.



6.4 Operation



Only operate the fan heater when driving or when the motor is running, otherwise there is a risk that the battery of your vehicle may be discharged. Using the switch (Position 6 in the overview), you can choose between two modes:

If you set the switch to „Heat“, the fan heater acts as a heater, in the „Fan“ setting, the fan is operated without switching the heating element on. You can switch the device off by bringing the switch to the „0“ position.

6.4.1 Use as hand-held device



In this mode, the device may not be used when the vehicle is in motion.

Carefully separate the housing from the fixture pedestal. Fold the handle out (Position 5 in the overview). Hold the device with one hand, and use the other to pull the handle out of the device by the metal ring, see Figure 5. Plug the connector into the 12 V vehicle socket. Switch the device on using the switch. Now you can target individual areas to warm or cool them. Pay attention to ensure sufficient safety distance to surfaces. After completing your task, switch the device, bring the switch to the „0“ position, and pull the connector out of the socket.

7. TROUBLE-SHOOTING

Problem	Possible cause	The solution
The fan heater is not working	The connector has not been inserted correctly into the vehicle socket.	Pull the connector out of the socket and insert again.
	With some vehicles, power is only supplied to the vehicle socket when the motor is running.	Start the motor.
	The fuse of the vehicle socket has blown.	Replace the fuse belonging to the vehicle socket.

8. MAINTENANCE AND CARE

8.1 Maintenance

The fan heater is maintenance-free if used according to its intended purpose.

8.2 Care

Before cleaning, switch the fan heater off and remove the plug from the socket. Clean the housing of the device with a soft, dry cloth. Do not use any aggressive cleaning agents or solvent-based cleaners. Never allow liquids to ingress into the housing. The inlet and outlet openings may be cleaned with a paintbrush, a small brush or carefully with a vacuum cleaner.

9. NOTES REGARDING ENVIRONMENTAL PROTECTION



Do not dispose of electrical devices with the household waste! Electrical and electronic scrap must be collected separately and disposed of in an environmentally responsible manner for recycling. Please contact your community or city administration regarding disposal options for electrical and electronic scrap.

DE

INHALTSVERZEICHNIS

1. Bestimmungsgemäße Verwendung des Produktes

2. Zubehör

3. Technische Daten

4. Sicherheitsvorkehrungen

5. Symbol-Erklärungen

6. Betriebsanweisung

6.1 Übersicht

6.2 Installation / Befestigung

6.2.1 Befestigung mit Klebeband

6.2.2 Befestigung mit Schrauben

6.3 Heizlüfter anschließen

6.4 Betrieb

6.4.1 Anwendung als Handgerät

7. Fehlerbehebung

8. Wartung und Reinigung

8.1 Wartung

8.2 Reinigung

9. Hinweise zum Umweltschutz

ACHTUNG!



Lesen Sie die Gebrauchsanleitung vor dem ersten Gebrauch sorgfältig durch, und befolgen Sie die Sicherheitshinweise.

Andernfalls kann dies zu Verletzungen oder zu Schäden am Fahrzeug führen. Bewahren Sie die Originalverpackung, den Kassenbon und die Bedienungsanleitung auf, damit Sie sie später wieder darauf zugreifen können. Reichen Sie das Produkt nur zusammen mit der Bedienungsanleitung an dritte Personen weiter. Überprüfen Sie vor dem Gebrauch den Inhalt der Packung auf Integrität und Vollständigkeit.

1. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG DES PRODUKTES

Der Heizlüfter wird im Winter zum Heizen von Fahrzeugen und im Sommer zum Kühlen verwendet. Der Heizlüfter wird an eine 12V-Bordnetzsteckdose angeschlossen. Mit dem Klappgriff können Sie das Gerät in die beliebige Richtung bringen, um die Heizung/Kühlung individuell zu regulieren.

Dieses Gerät ist nicht für Kinder oder Personen mit eingeschränkten geistigen Fähigkeiten oder für unerfahrene und / oder inkompetente Personen vorgesehen. Halten Sie Kinder von dem Gerät fern.

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehören das Lesen aller Informationen in diesem Handbuch und das Interpretieren der

Sicherheitshinweise. Jede andere Verwendung kann als nicht bestimmungsgemäß angesehen werden und zu Sach- oder Personenschäden führen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen.

2. ZUBEHÖRE

1 x Ventilator, 1 x Klebefuß-Band, 1 x Befestigungssockel, 1 x Betriebsanweisung

3. TECHNISCHE DATEN

Betriebsspannung: 12V DC Größe: 135 x 115 x 75 [mm] Leistung: 100W, Gewicht: 0,340 kg Kabellänge: 1,30 m Befestigung: Schrauben, Kleber

4. SICHERHEITSVORKEHRUNGEN



- Das Warndreieck kennzeichnet wichtige Sicherheitsanweisungen. Befolgen Sie immer diese Anweisungen, da Sie sich sonst verletzen oder das Gerät beschädigen können.



- Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
- Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Verpackungsmaterial um. Dies kann für ein Kind zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- Verwenden Sie das Produkt nur für den angegebenen Zweck.
- Modifizieren oder zerlegen Sie das Gerät nicht.
- Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit nur Zubehör und Ersatzteile, die in diesem Handbuch angegeben und vom Hersteller empfohlen werden.
- Verwenden Sie den Ventilator nur im Fahrzeug, niemals im Freien.
- Schließen Sie den Lüfter an eine 12V-Bordnetzsteckdose an. Andere Spannungen können das Gerät beschädigen oder einen Brand verursachen.
- Lassen Sie den Heizlüfter niemals unbeaufsichtigt, wenn er eingeschaltet ist.
- Sichern Sie den Heizlüfter so, dass er bei einem Unfall oder einer Notbremsung nicht herunterfallen kann und keine Gefahr für Personen im Fahrzeug besteht.
- Bringen Sie den Heizlüfter nicht in der Nähe von Airbags oder Kopfaufprallzonen an.
- Befestigen Sie den Heizlüfter so, dass er die Sicht während der Fahrt nicht behindert.
- Verlegen Sie das Verbindungskabel so, dass es das Autofahren nicht behindert.
- Verlegen Sie das Kabel locker und nicht gestrafft. Verlegen Sie das Kabel nicht zwischen den Sitzkissen oder zwischen

den Teppichen. Decken Sie das Gerät nicht mit einem Tuch, einer Decke oder einem Sitzbezug ab, da dies feuergefährlich ist.

- Ziehen Sie immer das Kabel aus der Bordspannungssteckdose, wenn Sie den Heizlüfter nicht verwenden. Ziehen Sie das Kabel immer am Stecker, nicht am Kabel aus der Bordspannungssteckdose.
- Stellen Sie sicher, dass die Einlass- und Auslassöffnungen immer frei sind. Lassen Sie kein brennbares Material in der Nähe. Legen Sie keine Kleidung, Zeitungen oder ähnliches auf das Gerät. Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät. Achten Sie immer auf ausreichende Belüftung.
- Der Heizlüfter darf nur während der Fahrt oder bei laufendem Motor betrieben werden, da sonst die Gefahr besteht, dass der Heizlüfter den Akkumulator entlädt.
- Setzen Sie das Gerät weder Wasser noch Regen aus. Stellen Sie sicher, dass kein Dampf oder kondensierte Flüssigkeit auf das Gerät tropfen kann.
- Schalten Sie das Gerät nach 4 Stunden Dauerbetrieb mindestens 30 Minuten aus, um es abzukühlen.

ACHTUNG:

Bei längerem Gebrauch sind die Heizelemente sehr warm. Es besteht Verbrennungsgefahr.



5. SYMBOL-ERKLÄRUNGEN

	Entspricht den EG-Richtlinien.		Elektrogeräte mit Beschriftung gehören nicht in den Hausmüll.
	Lesen Sie die Gebrauchsanleitung.		Vorsicht: Heiße Oberfläche

6. BETRIEBSANWEISUNG



1. Verbindungskabel mit 12 V Fahrzeugstecker

2. Einlassöffnung

3. Gehäuse

4. Auslassöffnung

5. Klappgriff

6. Schalter

7. Befestigungssockel

8. Klebeband

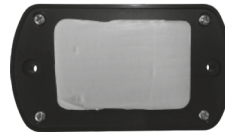
6.2 Installation / Befestigung

6.2.2 Befestigung mit Schrauben

Kombinieren Sie den Befestigungssockel (7. in der Übersicht) und das Gehäuse (3. in der Übersicht), siehe Abbildung 2.



Finden Sie den richtigen Platz im Fahrzeug, um den Heizlüfter zu platzieren. Die Befestigungsfläche muss glatt und eben sein (keine körnige Oberfläche). Beachten Sie die relevanten Punkte in den Sicherheitsanweisungen (Kapitel 4). Reinigen Sie die Oberfläche und den Boden des Befestigungssockels, um Staub und Fett zu entfernen. Ziehen Sie die Schutzfolie von einer Seite des Klebebandes ab (8. in der Übersicht). Legen Sie die untere Klebefläche des Klebebandes auf den Befestigungssockel, und drücken Sie es fest an, siehe Abbildung 3.



Entfernen Sie nun die andere Schutzfolie vom Klebeband. Bringen Sie den Heizlüfter an einen gereinigten Bereich des Fahrzeugs an und drücken Sie ihn fest an.

6.3 Heizlüfter anschließen

• Verlegen Sie das Verbindungskabel so, dass es das Autofahren nicht behindert. Stellen Sie sicher, dass der Schalter (6. in der Übersicht) auf „0“ steht, siehe Abbildung 4. Verbinden Sie den Stecker mit der 12V-Bordspannungssteckdose. Der Heizlüfter ist jetzt betriebsbereit.



6.4 Betrieb



Der Heizlüfter darf nur während der Fahrt oder bei laufendem Motor betrieben werden, da sonst die Gefahr besteht, dass der Heizlüfter den Akkumulator entlädt.

Mit dem Schalter (6. in der Übersicht) können Sie zwischen zwei Modi wählen:

Wenn Sie den Schalter auf „Heat“ stellen, wird der Heizlüfter als Heizgerät betrieben. Wenn Sie den Schalter auf „Fan“ stellen, wird der Heizlüfter ohne die Heizelemente betrieben. Wenn Sie den Schalter auf „0“ stellen, wird das Gerät ausgeschaltet

6.4.1 Anwendung als Handgerät



In diesem Modus kann das Gerät nicht verwendet werden, wenn sich das Fahrzeug bewegt.

Entfernen Sie vorsichtig das Gehäuse vom Befestigungssockel. Klappen Sie den Griff aus (5. in der Übersicht). Halten Sie das Gerät mit einer Hand und ziehen Sie mit der anderen Hand den Griff mithilfe des Metallrings aus dem Gerät, siehe: Abbildung 5. Verbinden Sie den Stecker mit der 12V-Bordspannungssteckdose. Schalten Sie das Gerät mit dem Schalter ein. Sie können nun das Gerät in Richtung der einzelnen Bereiche richten, die sie aufheizen oder kühlen wollen. Achten Sie auf einen ausreichenden Sicherheitsabstand zwischen den Oberflächen. Schalten Sie das Gerät nach Arbeitsende aus, stellen Sie den Schalter auf „0“ und ziehen Sie den Stecker aus der Bordspannungssteckdose.

9. HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ



Elektrische Geräte dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Elektro- und Elektronikschrott sind getrennt zu sammeln und umweltgerecht dem Recycling zuzuführen. Bitte erkundigen Sie sich über die Entsorgungsmöglichkeiten vom Elektro- und Elektronikschrott bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

7. FEHLERBEHEBUNG

Problem	Möglicher Grund	Lösung
Heizlüfter funktioniert nicht	Der Stecker ist nicht richtig in die Bordspannungssteckdose eingesteckt.	Ziehen Sie den Stecker aus dem Zigarettenanzünder aus und stecken Sie ihn erneut ein.
	Bei einigen Fahrzeugen wird die Bordspannungssteckdose nur bei laufendem Motor mit Strom versorgt.	Starten Sie den Motor.
	Die Sicherung der Bordspannungssteckdose im Auto ist durchgebrannt.	Ersetzen Sie die Sicherung an der Bordspannungssteckdose.

8. WARTUNG UND REINIGUNG

8.1 Wartung

Der Heizlüfter ist bei bestimmungsgemäßer Verwendung wartungsfrei.

8.2 Reinigung

Schalten Sie vor der Reinigung den Heizlüfter aus und ziehen Sie den Stecker aus der Zigarettenanzünderbuchse. Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen, trockenen Tuch. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel oder Reinigungsmittel auf Lösungsmittelbasis. Lassen Sie niemals Flüssigkeit in das Gehäuse eindringen. Die Einlass- und Auslassöffnungen können mit einer Bürste oder einem Staubsauger gereinigt werden.

HU

TARTALOMJEGYZÉK

1. A termék megfelelő használata
2. Szállított alkatrészek
3. Műszaki adatok
4. Biztonsági óvintézkedések
5. A szimbólumok magyarázata
6. Üzemeltetési utasítás
- 6.1 Áttekintés
- 6.2 Telepítés / rögzítés
- 6.2.1 Rögzítés ragasztható talppal
- 6.2.2 Rögzítés csavarokkal
- 6.3 A ventilátor csatlakoztatása
- 6.4 Működés
- 6.4.1 Alkalmazás, kézbentartott készülékként
7. Hibaelhárítás
8. Karbantartás és tisztítás
- 8.1 Karbantartás
- 8.2 Tisztítás
9. A környezetvédelemre vonatkozó megjegyzések

FIGYELEM!



Az első használat előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást, és tartsa be az összes biztonsági utasítást! Ha nem így tesz, az személyi sérüléshez, a készülék vagy a gépjármű károsodásához vezethet! Az eredeti csomagolást, a vásárlást igazoló blokkot és a használati utasítást tárolja úgy, hogy egy későbbi időpontban is elővehesse őket! A termék kölcsönadása esetén kérjük, adja oda ezen üzemeltetési útmutatót is. Használat előtt ellenőrizze a csomag tartalmát az integritás és teljesség érdekében!

1. A TERMÉK MEGFELELŐ HASZNÁLATA

A ventilátoros fűtőberendezés télen a járművek melegítésére, nyáron hűtésre szolgál. A ventilátor fűtőegysége egy 12 V-os jármű aljzathoz van csatlakoztatva. Az összecuskható fogantyú lehetővé teszi, hogy az eszköz kézzel irányítható legyen, lehetővé téve a célzott fűtést, hűtést.

Ezt az eszközt nem arra tervezték, hogy gyermekek, vagy korlátozott értelmi képességgel rendelkező vagy tapasztalatlan és / vagy szakismeretben hiányos emberek használják. Tartsa távol a gyermekeket a készüléktől.

A rendeltetésnek megfelelő használat magában foglalja a jelen használati útmutatóban szereplő összes információ elolvasását és a

biztonsági megjegyzések értelmezését. Bármely más használata úgy tekinthető, hogy nem felel meg a készülék tervezett felhasználási módjának, és anyagi kárhoz vagy személyi sérüléshez vezethet. A gyártó nem vállal felelősséget a nem megfelelő használatból eredő károkról.

2. SZÁLLÍTOTT ALKATRÉSZEK

1 x Ventilátor, 1 x Ragasztós talp szalag, 1 x Rögzítő talapat, 1 x Üzemeltetési utasítás

3. MŰSZAKI ADATOK

Üzemi feszültség: 12 V DC Méret : 135 x 115 x 75 [mm] Teljesítmény: 100 W, Súly: 0,340 kg A csatlakozó kábel hossza: 1,30 m Rögzítés: Csavarok, ragasztó

4. BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK



- A figyelmeztető háromszög a biztonság szempontjából fontos utasításokat jelöli. Mindig tartsa be ezeket, különben megsérülhet vagy károsíthatja a készüléket.



- Gyerekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A tisztítást és karbantartást nem végezhet gyermek.
- Ne kezelje óvatlanul a csomagolóanyagot. Ez veszélyes játékszerré válhat egy gyermek számára!
- A terméket csak a megadott célra használja!
- Ne módosítsa vagy szerelje szét a készüléket!
- A saját biztonsága érdekében csak olyan tartozékokat és tartalék alkatrészeket használjon, amelyek a jelen utasításban szerepelnek és a gyártó által ajánlottak!
- A ventilátort csak járműben használja, soha ne a szabadban.
- Csatlakoztassa a ventilátort egy 12 V-os aljzathoz. Más feszültségek tönkreteszhetik a készüléket, vagy tüzet okozhatnak.
- Soha ne hagyja felügyelet nélkül a ventilátort bekapcsolt állapotban.
- Rögzítse a ventilátort úgy, hogy baleset vagy vészfékezés esetén ne eshessen le, így nem jelent veszélyt a járműben lévő személyekre.
- A ventilátort tilos felszerelni a légzsákok vagy a fej ütközési zónák közelében.
- A ventilátort úgy szerelje fel, hogy ne akadályozza a látást vezetés közben.
- Helyezze a csatlakozó kábelt úgy, hogy ne akadályozza a vezetéket.
- A kábelt lazán és nyíltan helyezze el. Ne helyezze a kábelt az üléspárnák közé vagy a lábszönyegek közé. Ne fedje le, például ruhával, takaróval vagy ülészuzattal mert ez tűzveszélyes.
- Mindig húzza ki a csatlakozó kábelt a konnektorból, ha nem

használja a ventilátort. A konnektorból mindig a csatlakozó segítségével húzza ki, nem pedig a kábelnél fogva.

- Ügyeljen arra, hogy a bemeneti és kimeneti nyílások mindig szabadon maradjanak. Ne legyen gyúlékony anyag a közelben. Ne tegyen ruhát, újságot vagy hasonlót a készülék tetejére. Ne helyezzen tárgyakat a készülékre. Mindig figyeljen a megfelelő szellőzésre.
- A ventilátort csak vezetés közben vagy a motor működése közben szabad működtetni, különben fennáll a veszélye annak, hogy a ventilátor lemeríti a jármű akkumulátorát.
- Ne tegye ki a készüléket víznek vagy esőnek. Győződjön meg róla, hogy semmilyen harmat vagy lecsapódott folyadék nem csöpöghet a készülékre.
- 4 óra folyamatos üzem után kapcsolja ki a készüléket legalább 30 percig, hogy lehűljön.

VIGYÁZAT:



Hosszabb ideig történő használat esetén a fűtő elemek nagyon melegek. Égési veszély állhat fenn!

5. A SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA

	Megfelel az EK irányelveknek.		A címkézett elektromos termékeket nem szabad a háztartási hulladékba dobni!
	Olvassa el a használati utasítást		Vigyázat: Forró felület

6. ÜZEMELTETÉSI UTASÍTÁS



1. Csatlakozó kábel 12 V-os jármű csatlakozóval
2. Bemeneti nyílás
3. Ház
4. Kimeneti nyílás
5. Kihajtható fogantyú
6. Kapcsoló
7. Rögzítő talpazat
8. Ragasztószalag

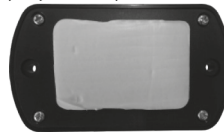
6.2 Telepítés / rögzítés

6.2.1 Rögzítés ragasztószalaggal

Kombinálja a rögzítő talpat (7. az áttekintésben) és a házat (3. az áttekintésben), lásd a 2. ábrát.



Keresse meg a megfelelő helyet a járműben, hogy elhelyezze a ventilátort. A rögzítő felületnek simának és egyenletesnek kell lennie (nem lehet szemcsés felület). Ügyeljen a biztonsági előírások megfelelő pontjaira (4. szakasz). Tisztítsa meg a rögzítő talpazat felületét és alját, hogy eltávolítsa a port és a zsírt. Húzza le a védőfóliát a ragasztószalag egyik oldaláról (8. az áttekintésben). Helyezze a ragasztószalagot a rögzítő talpra, az alsó ragasztófelülettel, és erősen nyomja be a helyére, lásd a 3. ábrát.



Most távolítsa el a ragasztó másik védőfóliáját. Helyezze a ventilátort a gépkocsi egy letisztított helyére, és nyomja rá erősen.

6.3 A ventilátor fűtés csatlakoztatása

Helyezze a csatlakozó kábelt úgy, hogy ne akadályozza vezetés közben.

Ellenőrizze, hogy a kapcsoló (6. az áttekintésben) „0” helyzetben van-e, lásd 4. ábra. Csatlakoztassa a csatlakozót a 12 V-os gépkocsi aljzatba. A ventilátor most készen áll a működésre.



6.4 Működés



A ventilátort csak vezetés közben vagy a motor működése közben szabad üzemeltetni, különben fennáll a kockázata, hogy a jármű akkumulátora lemerül.

A kapcsolóval (6. az áttekintésben) két mód közül választhat: Ha a kapcsolót „Heat” -ra állítja, a ventilátor fűtőberendezésként működik, a „Fan” beállításban a ventilátort úgy működteti, hogy nem kapcsolja be a ventilátor fűtőelemét. A kapcsolót „0” állásba kapcsolva kikapcsolhatja a készüléket.

6.4.1 Kézi eszközként való használata



Ebben az üzemmódban a készülék nem használható, amikor a jármű mozog.

Óvatosan vegye le a házat a rögzítő talpról. Hajtsa ki a fogantyút (5. az áttekintésben). Tartsa a készüléket egy kézzel, és a másik kezével húzza ki a fogantyút a készülékből a fémgyűrű segítségével, lásd: 5. ábra. Csatlakoztassa a 12 V-os jármű aljzatba. Kapcsolja be a készüléket a

kapcsolóval. Most kézileg megcélozhatja az egyes területeket, hogy melegítse vagy lehűtse őket. Figyeljen arra, hogy biztosítson elegendő biztonsági távolságot a felületektől. A feladat befejezése után kapcsolja ki a készüléket, állítsa a kapcsolót „0” állásba, és húzza ki a csatlakozót a foglalatból.

CZ

7. HIBAELHÁRÍTÁS

Probléma	Lehetséges ok	A megoldás
A ventilátor fűtőberendezése nem működik	A csatlakozó nincs megfelelően behelyezve a gépkocsi aljzatába.	Húzza ki a csatlakozót a szivargyújtóból, és helyezze be újra.
	Egyes járműveknél a gépkocsi aljzata csak akkor van áram alatt, amikor a motor fut.	Indítsa el a motort.
	A gépkocsi aljzatának biztonsége kiégett.	Cserélje ki a jármű aljzatához tartozó biztosítékot.

8. KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

8.1 Karbantartás

A ventilátor fűtőberendezése nem igényel karbantartást, ha a rendeltetésének megfelelően használja.

8.2 Tisztítás

Tisztítás előtt kapcsolja ki a ventilátort, és távolítsa el a csatlakozót a szivargyújtó aljzatból. Tisztítsa meg a készülék házát puha, száraz szövettel. Ne használjon agresszív tisztítószeret vagy oldószeralapú tisztítószeret. Soha ne engedje, hogy folyadék kerüljön a házba. A bemeneti és kimeneti nyílásokat ecsettel vagy óvatosan porszívóval tisztíthatja.

9. A KÖRNYEZETVÉDELEMRE VONATKOZÓ MEGJEGYZÉSEK



Ne dobja az elektromos berendezéseket a háztartási hulladékba! Elektromos és elektronikus hulladékot külön kell gyűjteni, és újrahasznosítás céljából környezetbarát módon kell ártalmatlanítani. Kérjük, érdeklődjön a közösségi vagy városi igazgatásnál az elektromos és elektronikus hulladékok ártalmatlanítási lehetőségeiről.

OBSAH

1. Správné použití produktu

2. Dodané součástky

3. Technické údaje

4. Bezpečnostní opatření

5. Vysvětlení symbolů

6. Návod k provozu

6.1 Prohled

6.2 Instalace / připevnění

6.2.1 Připevnění s lepicí páskou

6.2.2 Připevnění pomocí šroubů

6.3 Připojení ventilátoru

6.4 Provoz

6.4.1 Použití jako ruční přístroj

7. Odstranění chyb

8. Údržba a čištění

8.1 Údržba

8.2 Čištění

9. Poznámky týkající se ochrany životního prostředí

POZOR!

Před prvním použitím si **pozorně přečtěte návod k použití a dodržujte všechny bezpečnostní předpisy!** Pokud taktó neučíníte, může dojít k úrazu nebo k poškození produktu respektive automobilu! **Originální balení produktu, potvrzení o nákupu a návod k použití si uložte pokud abyste jej v případě potřeby použili!** Pokud někomu půjčíte produkt, **předajte mu i návod k použití.** Před použitím **zkontrolujte obsah balení v zájmu integrity a úplnosti!**

1. SPRÁVNÉ POUŽITÍ PRODUKTU

Topné těleso s ventilátorem slouží v zimě pro zahřátí vozidla, v létě slouží k ochlazení. Ohřívač ventilátoru je připojen k 12 V zásuvek vozidla. Skládací rukojeť umožňuje manuální vedení zařízení, aby se umožnilo individuální vytápění a chlazení v každém místě.

Tento produkt nebyl navržen k tomu aby ho používaly děti, osoby s níženými duševními schopnostmi nebo osoby které nemají dostatek zkušeností a / nebo dostatek odborných znalostí. Produkt držte mimo dosah dětí.

Správné používání produktu zahrnuje i přečtení informací v návodu k použití a porozumění bezpečnostních upozornění. Jakékoliv jiné použití může být považováno za nesplňující zamýšlené použití zařízení a může vést k materiálním škodám nebo zranění osob. Výrobce nenes

odpovědnost za škody vzniklé nesprávným používáním.

2. DODANÉ SOUČÁSTKY

1 x Ventilátor, 1 x Ragasztós talp szalag, 1 x Rögzítő talpazat, 1 x Üzemeltetési utasítás

3. TECHNICKÉ ÚDAJE

Provozní napětí: 12V DC, Rozměr: 135x115x75 [mm], Výkon: 100 W, Hmotnost: 0,340 kg, Délka připájecího kabelu: 1,30 m, Připevnění: Šrouby, lepidlo

4. BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

- Výstražný trojúhelník označuje upozornění důležité z bezpečnostního hlediska. Vždy je dodržujte, v opačném případě může dojít ke zranění nebo můžete poškodit produkt.



- Děti se nemohou hrát s produktem.
- Údržbu a čištění nemohou vykonat děti.
- Manipulujte s obalovým materiálem opatrně. To se může stát nebezpečnou hračkou pro dítě!



- Výrobek používejte pouze k určenému účelu!
- Produkt neupravujte a ani ho nerozebírejte!
- Pro vlastní bezpečnost používejte pouze příslušenství a náhradní díly, které jsou uvedeny v tomto návodu a doporučené výrobcem.
- Ventilátor používejte pouze ve vozidle, nikdy mimo vozidla.
- Ventilátor připojte k 12V zásuvce. Jiné napětí může poškodit přístroj nebo způsobit požár.
- Ventilátor v zapnutém stavu nikdy nenechte bez dohledu.
- Ventilátor připevněte tak aby v případě nehody nebo náhlého brzdění nemohlo spadnout. Takto nebude znamenat nebezpečí pro cestující.
- Připojovací kabel umístěte tak aby neprekážel během řízení.
- Kabel položte volně a otevřeně. Neumísťujte kabel mezi sedáky nebo mezi koberce. Nezakrývejte ho například látkou, příkrývkou nebo potahem sedadla, protože je hořlavý.
- Připojovací kabel vždy vytáhněte ze zásuvky pokud přístroj nepoužíváte. Vždy ho vytáhněte takovým způsobem, že držíte zástrčku a nikoli kabel.
- Dbejte na to aby vstupní a výstupní otvor zůstal vždy volný. Hořlavé látky nemohou být v blízkosti. Na vrch nepokládejte oblečení, noviny nebo podobné. Na přístroj nepokládejte předměty. Vždy dbejte se správné větrání.
- Ventilátor je možné používat pouze během řízení nebo během chodu motoru, v opačném případě může nastat situace, že ventilátor vybijí akumulátor automobilu.
- Přístroj nevystavujte vodě nebo dešti. Ujistěte se o tom, že

žádná kapalina nebo pára nemůže kapat na přístroj.

- Přístroj po 4 hodinách neustálého používání vypněte alespoň na 30 minut aby se ochladil.



POZOR:

V případě delšího používání se chladicí součástky může zahřát. Může nastat nebezpečí popálení!

5. VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

	Vyhovuje směrnicím ES.		Označené elektrické výrobky se nesmí likvidovat spolu s domovním odpadem!
	Přečtěte si návod k použití		Upozornění: Horký povrch

6. NÁVOD K PROVOZU



1. Připojovací kabel 12 V s konektorem do autozásuvky
2. Vstupní otvor
3. Tělo
4. Výstupní otvor
5. Skladací rukojeť
6. Tlačítko
7. Podstavec
8. Lepicí páseč

6.2 Instalace / připevnění

6.2.1 Připevnění s lepicím podstavcem

Spojte podstavec (7 v přehledu) a tělo (3 v přehledu), viz obrázek 2.



Vyhleďte vhodné místo ve vozidle kam můžete umístit ventilátor. Plocha kam jej chcete umístit musí být hladká s rovná (povrch nemůže

být zrnitý). Dbejte na bezpečnostní opatření (bod 4). Očistěte povrch a spodek podstavce, aby se odstranil prach a mastnota. Odstraňte ochrannou fólii z jedné strany lepicí pásky (8. v přehledu). lepicí pásku uložte na podstavec se spodní stranou a silně přitlačte na místo, viz obrázek 3.



Nyní odstraňte i druhou ochrannou fólii z lepicí pásky. Umístěte ventilátor na takové místo ve vozidle které je očistěné a silně přitlačte.

6.3 Připojení ventilátoru

Připojovací kabel umístěte tak, aby nepřekážel během řízení. Zkontrolujte zda je tlačítko (6. v přehledu) je v pozici „0“, viz obrázek 4. Připojte konektor do 12V zásuvky autozapalovače. Ventilátor je připraven k provozu.



6.4 Provoz



Ventilátor je možné používat pouze během řízení nebo během chodu motoru, v opačném případě může nastat situace, že ventilátor vybijí akumulátor automobilu.

Pomocí tlačítka (6 v přehledu) si můžete vybrat ze dvou režimů: Pokud tlačítko nastavíte do „Heat“ pozice ventilátor bude provozovat jako topné těleso, v pozici „Fan“ bude ventilátor provozovat aniž by se zapnula vyhřívací vložka. Nastavením tlačítka do pozici „0“ můžete zařízení vypnout.

6.4.1 Použití jako ruční přístroj



V tomto režimu se přístroj nedá používat pokud je vozidlo v pohybu.

Opatrně odstraňte tělo z držáku. Otočte rukojeť (5 v přehledu). Přístroj držte jednou rukou a druhou rukou vytáhněte rukojeť z přístroje pomocí kovového prstence, viz obrázek 5. Připojte jej do 12V konektora autozapalovače. Přístroj zapněte pomocí tlačítka. Nyní ručně můžete nastavit místo které chcete zahřát nebo ochladit. Dbejte na to, abyste zajistili dostatečnou vzdálenost od povrchů. Po provedení tohoto úkonu vypněte přístroj, nastavte tlačítko do pozice „0“ a vytáhněte ho ze zástrčky autozapalovače.

7. ODSTRÁNĚNÍ CHYB

Problém	Možná příčina	Řešení
nefunguje	Konektor není správně připojen do zásuvky autozapalovače.	Vytáhněte zástrčku a opět ji připojte do autozapalovače
	V některých vozidlech je zástrčka pod proudem pouze tehdy pokud motor chodí	Nastartujte motor
	Pojistka autozapalovače je vypálena	Vyměňte pojistku patřící k autozapalovače

8. ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

8.1 Údržba

Topné těleso ventilátoru nevyžaduje údržbu pokud jej používáte správně.

8.2 Čištění

Před čištěním vždy vypněte ventilátor, a odstraňte konektor z autozapalovače. Tělo přístroje očistěte měkkou textilní hadrem. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky nebo čisticí prostředky na bázi rozpouštědel. Nikdy nedopustěte aby se do tělo dostala kapalina. Vstupní a výstupní otvory čistěte štetpcem nebo opatrně vysavačem.

9. POZNÁMKY TÝKAJÍCÍ SE OCHRANY ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Nevyhazujte elektrická zařízení do domovního odpadu. Elektrický a elektronický odpad by měl sbírat odděleně a zlikvidovat ekologickým způsobem na recyklaci. Informujte se prosím o možnostech likvidace elektroodpadu v komunálních nebo městských zprávách.

SK

OBSAH

1. Správne používanie produktu

2. Dodané súčiastky

3. Technické údaje

4. Bezpečnostné opatrenia

5. Vysvetlenie symbolov

6. Návod na prevádzku

6.1 Prehľad

6.2 Inštalácia/pripevnenie

6.2.1 Pripevnenie s lepiacim podstavcom

6.2.2 Pripevnenie pomocou skrutiek

6.3 Pripojenie ventilátoru

6.4 Prevádzka

6.4.1 Použitie, ako ručný prístroj

7. Odstránenie chýb

8. Údržba a čistenie

8.1 Údržba

8.2 Čistenie

9. Poznámky týkajúce sa ochrany životného prostredia

POZOR!



Pred prvým použitím si pozorne prečítajte návod na použitie a dodržujte všetky bezpečnostné predpisy!

Ak takto neurobíte, môže dôjsť k úrazu alebo k poškodeniu produktu respektíve automobilu! Originálne balenie produktu, potvrdenie o nákupe a návod na použitie si uložte ak aby ste ho v prípade potreby použili! Ak niekomu požičáte produkt, odovzdajte mu aj návod na použitie. Pred použitím skontrolujte obsah balenia v záujme integrity a úplnosti!

1. SPRÁVNE POUŽÍVANIE PRODUKTU

Vyhrievacie teleso s ventilátorom slúži v zime na zahriatie vozidla, v lete slúži na ochladenie. Ohrievač ventilátora je pripojený k 12V zásuvke vozidla. Skladacia rukoväť umožňuje manuálne vedenie zariadenia, aby sa umožnilo individuálne vykurovanie a chladenie v každom mieste.

Tento produkt nebol navrhnutý na to aby ho používali deti, osoby s nižšími duševnými schopnosťami alebo osoby ktoré nemajú dostatok skúseností a / alebo dostatok odborných vedomostí. Produkt držte mimo dosahu detí.

Správne používanie produktu zahŕňa aj prečítanie informácií v návode na použitie a porozumenie bezpečnostných upozornení. Akékoľvek iné použitie môže byť považované za nespĺňajúce zamýšľané použitie zariadenia a môže viesť k materiálnym škodám

alebo zraneniu osôb. Výrobca nenesie zodpovednosť za škody vzniknuté nesprávnym používaním.

2. DODANÉ SÚČIASTKY

1 x Ventilátor, 1 x Lepiaca páska na podstavec, 1 x Podstavec, 1 x Návod na použitie

3. TECHNICKÉ ÚDAJE

Prevádzkové napätie : 12 V DC, Rozmer: 135 x 115 x 75 [mm], Výkon: 100 W, Hmotnosť: 0,340 kg, Dĺžka pripojovacie kábla: 1,30 m, Pripevnenie: Skrutky, lepidlo

4. BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA



- Výstražný trojuholník označuje upozornenia dôležité z bezpečnostného hľadiska. Vždy ich dodržujte, v opačnom prípade môže dôjsť k zraneniu alebo môžete poškodiť produkt.



- Deti sa nemôžu hrať s produktom.
- Údržba a čistenie nemôžu vykonať deti.
- Manipulujte s obalovým materiálom opatrne. To sa môže stať nebezpečnou hračkou pre dieťa!
- Výrobok používajte iba na určený účel!
- Produkt neupravujte a ani ho nerozoberajte!
- Pre vlastnú bezpečnosť používajte iba príslušenstvo a náhradné diely, ktoré sú uvedené v tomto návode a odporúčané výrobcom.
- Ventilátor používajte len vo vozidle, nikdy mimo vozidla.
- Ventilátor pripojte k 12V zásuvke. Iné napätie môže poškodiť prístroj, alebo spôsobiť požiar.
- Ventilátor v zapnutom stave nikdy nenechajte bez dohľadu.
- Ventilátor pripievnite tak aby v prípade nehody alebo náhleho brzdenia nemohlo spadnúť. Takto nebude znamenať nebezpečenstvo pre cestujúcich.
- Pripájací kábel umiestnite tak aby nezavádzal počas šoférovania.
- Kábel položte voľne a otvorene. Neumiestňujte kábel medzi sedáky alebo medzi koberce. Nezakrývajte ho napríklad látkou, prikrývkou alebo poťahom sedadla, pretože je horľavý.
- Pripájací kábel vždy vytiahnite zo zásuvky ak prístroj nepoužívate. Vždy ho vytiahnite takým spôsobom, že držíte zástrčku a nie kábel.
- Dbajte na to aby vstupný a výstupný otvor ostal vždy voľný. Horľavé látky nemôžu byť v blízkosti. Na vrch neukladajte oblečenie, noviny alebo podobné. Na prístroj neukladajte predmety. Vždy dbajte sa správne vetranie.
- Ventilátor je možné používať len počas šoférovania alebo počas chodu motora, v opačnom prípade môže nastať

situácia, že ventilátor vybijie akumulátor automobilu.

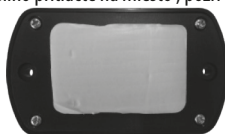
- Prístroj nevystavujte vode alebo dažďu. Uistite sa o tom, že žiadna kvapalina alebo para nemôže kvapkať na prístroj.
- Prístroj po 4 hodinách neustáleho používania vypnite aspoň na 30 minút aby sa schladil.

POZOR:



V prípade dlhšieho používania sa chladiace súčiastky môže zahriať. Môže nastať nebezpečenstvo popálenia!

ventilátor. Plocha kam ho chcete umiestniť musí byť hladká s rovná ((povrch nemôže byť zrnitý). Dbajte na bezpečnostné opatrenia (časť 4). Očistite povrch a spodok podstavca, aby sa odstránil prach a mastnota. Odstráňte ochrannú fóliu z jednej strany lepiacej pásky (8. v prehľade). Lepiacu pásku uložte na podstavec so spodnou stranou a silno pritlačte na miesto, pozri obrázok 3.



Teraz odstráňte aj druhú ochrannú fóliu z lepiacej pásky. Umiestnite ventilátor na také miesto vo vozidle ktoré je očistené a silno pritlačte.

5. VYSVETLENIE SYMBOLOV

	Vyhovuje smerniciam ES.		Označené elektrické výrobky sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom!
	Prečítajte si návod na použitie		Upozornenie: Horúci povrch

6.3 Pripojenie ventilátora

Pripojovací kábel umiestnite tak, aby nezavadzal počas šoférovania. Skontrolujte či je tlačidlo (6. v prehľade) je v pozícii „0“, pozri obrázok 4. Pripojte konektor do 12V zásuvky autozapalovača. Ventilátor je pripravený na prevádzku.



6. NÁVOD NA PREVÁDZKU



1. Pripojovací kábel 12 V s konektorom do autozapalovača

2. Vstupný otvor

3. Telo

4. Výstupný otvor

5. Skladacia rukoväť

6. Tlačidlo

7. Podstavec

8. Lepiaci páska

6.2 Inštalácia / pripevnenie

6.2.1 Pripevnenie s lepiacim podstavcom

Spojte podstavec (7 v prehľade) a telo (3 v prehľade), pozri obrázok 2.



Vyhľadajte vhodné miesto vo vašom vozidle kam môžete umiestniť

6.4. Prevádzka



Ventilátor je možné používať len počas šoférovania alebo počas chodu motora, v opačnom prípade môže nastať situácia, že ventilátor vybijie akumulátor automobilu.

Pomocou tlačidla (6 v prehľade) si môžete vybrať z dvoch režimov: Ak tlačidlo nastavíte do „Heat“ pozície ventilátor bude prevádzkovať ako vyhrievacie teleso, v pozícii „Fan“ bude ventilátor prevádzkovať bez toho aby sa zapla vyhrievacia vložka. Nastavením tlačidla do pozície „0“ môžete zariadenie vypnúť.

6.4.1 Použitie ako ručný prístroj



V tomto režime sa prístroj nedá používať ak je vozidlo v pohybe. Opatrne odstráňte telo z držiaka. Otočte rukoväť (5 v prehľade).

Prístroj držte jednou rukou a druhou rukou vytiahnite rukoväť z prístroja pomocou kovového prstenca, pozri obrázok 5. Pripojte ho do 12V konektora autozapalovača. Prístroj zapnite pomocou tlačidla. Teraz ručne môžete nastaviť miesto ktoré chcete zahriať alebo ochladiť. Dbajte na to aby ste zabezpečili dostatečnú vzdialenosť od povrchu. Po vykonaní tohto úkonu vypnite prístroj, nastavte tlačidlo do pozície „0“ a vytiahnite ho zo zástrčky autozapalovača.

7. ODSTRÁNENIE CHÝB

Probléma	Možná příčina	Riešenie
Vyhrievacie teleso ventilátora nefunguje	Konektor nie je správne pripojený do zásuvky autozapalovača.	Vytiahnite zástrčku a opäť ju pripojte do autozapalovača
	V niektorých vozidlách je zástrčka pod prúdom len vtedy ak motor chodí	Naštartujte motor
	Poistka autozapalovača je vypálená	Vymeňte poistku patriacu k autozapalovaču

8. ÚDRŽBA A ČISTENIE

8.1 Údržba

Vyhrievacie teleso ventilátoru nevyžaduje údržbu ak ho používate správne.

8.2 Čistenie

Pred čistením vždy vypnite ventilátor, a odstráňte konektor z autozapalovača. Telo prístroja očistite mäkkou textilnou handrou. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky alebo čistiace prostriedky na báze rozpúšťadiel. Nikdy nedopustíte aby sa do telo dostala kvapalina. Vstupné a výstupné otvory čistite štetpcom alebo opatrne vysávačom.

9. POZNÁMKY TÝKAJÚCE SA OCHRANY ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Nevyhadzujte elektrické zariadenia do domového odpadu. Elektrický a elektronický odpad by sa mal zbierať oddelene a zlikvidovať ekologickým spôsobom na recykláciu. Informujte sa, prosím, o možnostiach likvidácie elektroodpadu v komunálnych alebo mestských správach.

PL

SPIS TREŚCI

1. *Właściwe użycie produktu*
2. *Dostarczone części*
3. *Dane techniczne*
4. *Środki bezpieczeństwa*
5. *Objaśnienie symboli*
6. *Instrukcja obsługi*
 - 6.1 *Przegląd*
 - 6.2 *Instalacja / mocowanie*
 - 6.2.1 *Mocowanie za pomocą taśm samoprzylepnych*
 - 6.2.2 *Mocowanie za pomocą śrub*
 - 6.3 *Podłączanie wentylatora*
 - 6.4 *Obsługa*
 - 6.4.1 *Zastosowanie jako urządzenie przenośne*
7. *Rozwiązywanie problemów*
8. *Konserwacja i czyszczenie*
 - 8.1 *Konserwacja*
 - 8.2 *Czyszczenie*
9. *Uwagi na temat ochrony środowiska*

OSTRZEŻENIE!



Przeczytaj uważnie instrukcje przed pierwszym użyciem i postępuj zgodnie ze wszystkimi instrukcjami bezpieczeństwa!

Niezastosowanie się do tego może spowodować obrażenia ciała, uszkodzenie maszyny lub pojazdu! Przechowuj oryginalne opakowanie, paragon i instrukcję obsługi na późniejszy termin. Jeśli pożyczasz produkt, podaj tę instrukcję obsługi. Przed użyciem sprawdź zawartość pakietu pod kątem integralności i kompletności!

1. WŁAŚCIWE UŻYCIĘ PRODUKTU

Termowentylator zimą jest używany do ogrzewania pojazdów, a latem - aby je ochłodzić. Termowentylator jest podłączony do gniazda samochodowego 12 V. Składany uchwyt umożliwia ręczne prowadzenie urządzenia, aby umożliwić indywidualne ogrzewanie i chłodzenie w dowolnym miejscu.

To narzędzie nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci lub osoby o ograniczonych umiejętnościach intelektualnych lub niedoświadczonych i / lub niekompetentnych ludzi. Trzymaj dzieci z dala od urządzenia.

Właściwe użytkowanie obejmuje zapoznanie się z wszystkimi informacjami zawartymi w tej instrukcji, dotyczącymi interpretacji wskazówek bezpieczeństwa. Każde inne użycie może być uznane

za nieodpowiednie do zamierzonego użycia urządzenia i może spowodować szkody materialne lub obrażenia ciała. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania.

2. DOSTARCZONE CZĘŚCI

Wentylator, 1 szt., Taśma samoprzylepna, 1 szt., Podstawa montażowa, 1 szt., Instrukcja obsługi, 1 szt.

3. DANE TECHNICZNE

Napięcie robocze: 12 V DC Rozmiar: 135 x 115 x 75 [mm] Wydajność: 100 W Waga: 0,340 kg Długość kabla połączeniowego: 1,30 m Mocowanie: Śrubami, klejem

4. ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA



• Trójkąt ostrzegawczy wskazuje instrukcje dotyczące bezpieczeństwa. Zawsze postępuj zgodnie z tymi instrukcjami, w przeciwnym razie urządzenie może zostać uszkodzone.



- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci.
- Materiał opakowaniowy traktuj ostrożnie. To może stać się niebezpieczną zabawką dla dziecka!
- Używaj produktu tylko w określonym celu!
- Nie modyfikuj ani nie demontuj urządzenia!
- Dla własnego bezpieczeństwa używaj wyłącznie akcesoriów i części zamiennych określonych w niniejszej instrukcji i zalecanych przez producenta!
- Używaj wentylatora tylko w samochodzie, nigdy na zewnątrz!
- Podłącz wentylator do gniazda 12 V. Inne napięcia mogą uszkodzić urządzenie lub spowodować pożar.
- Nigdy nie zostawiaj wentylatora bez nadzoru, gdy jest włączony.
- Zamocuj wentylator tak, aby nie mógł spaść w razie wypadku lub hamowania awaryjnego, tak aby nie było niebezpieczeństwa dla osób w pojeździe.
- Nie instaluj wentylatora w pobliżu poduszek powietrznych lub stref uderzenia głową.
- Zainstaluj wentylator, aby nie przeszkadzał podczas jazdy.
- Umieść kabel połączeniowy tak, aby nie zasłaniał widoku.
- Umieść kabel luźno i otwarcie. Nie umieszczaj kabla między poduszkami siedzeń lub między dywanami. Nie przykrywaj go na przykład szmatką, kocem lub pokrowcem na fotel, ponieważ jest to łatwopalne.
- Zawsze odłączaj przewód zasilający, jeśli nie używasz wentylatora. Odłączając kabel zawsze trzymaj złącze, a nie

samego kabla.

- Upewnij się, że otwory wlotowe i wylotowe są zawsze wolne. Nie pozwól, aby materiały łatwopalne były w pobliżu. Nie kładź ubrań, gazet itp. na urządzeniu. Nie umieszczaj przedmiotów na urządzeniu. Zawsze zwracaj uwagę na prawidłową wentylację.
- Wentylator można obsługiwać tylko podczas jazdy lub podczas pracy silnika, w przeciwnym razie istnieje ryzyko, że wentylator rozładuje akumulator pojazdu.
- Nie wystawiaj urządzenia na działanie wody lub deszczu. Upewnij się, że na urządzenie nie kapie rosa lub skroplona ciecz.
- Po 4 godzinach ciągłej pracy wyłącz urządzenie na co najmniej 30 minut, aby ostygło.

OSTRZEŻENIE:

Elementy grzejne używane przez długi czas są bardzo ciepłe. Istnieje niebezpieczeństwo poparzenia!



5. OBJAŚNIENIE SYMBOLI

	Zgodny z dyrektywami WE.		Oznakowanych produktów elektrycznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!
	Przeczytaj instrukcję		Ostrzeżenie: Gorąca powierzchnia

6. INSTRUKCJA OBSŁUGI



1. Kabel połączeniowy ze złączem pojazdowym 12 V
2. Otwór wlotowy
3. Obudowa
4. Otwór wylotowy
5. Składany uchwyt
6. Przełącznik
7. Podstawa montażowa
8. Taśma klejąca

6.2 Instalacja / mocowanie

6.2.1 Mocowanie za pomocą taśm samoprzylepnych

Połącz podstawkę montażową (7 w przeglądzie) i obudowę (3 w przeglądzie), zob. Rysunek 2.



Znajdź odpowiednie miejsce w pojeździe, aby umieścić wentylator. Powierzchnia mocowania musi być gładka i równa (bez ziarnistej powierzchni). Zwróć uwagę na odpowiednie punkty instrukcji bezpieczeństwa (rozdział 4). Wyczyść powierzchnię i spód podstawy montażowej, aby usunąć kurz i tłuszcz. Zdejmij folię ochronną z jednej strony taśmy samoprzylepnej (8 w przeglądzie). Umieść taśmę samoprzylepną na podstawie montażowej, i mocno dociśnij, zob. Rysunek 3.



Teraz usuń drugą warstwę folii. Umieść wentylator w oczyszczonym obszarze pojazdu i mocno go dociśnij.

6.3 Podłączanie wentylatora

Umieść kabel połączeniowy tak, aby nie przeszkadzał kierowcy podczas jazdy. Sprawdź, czy przełącznik (6 w przeglądzie) znajduje się w pozycji „0”, zob. Rysunek 4. Podłącz złącze do gniazda samochodowego 12V. Wentylator jest teraz gotowy do pracy.



6.4 Obsługa



Wentylator może być obsługiwany tylko podczas jazdy lub podczas pracy silnika, w przeciwnym razie istnieje ryzyko, że akumulator pojazdu wyczerpie się.

Za pomocą przełącznika (6 w przeglądzie) możesz wybrać jeden z dwóch trybów: Jeśli ustawisz przełącznik na „Heat”, wentylator będzie działał jako nagrzewnica, w ustawieniu „Fan” wentylator będzie działał bez włączania nagrzewnicy. Przełączenie na „0” wyłącza urządzenie.

6.4.1 Zastosowanie jako urządzenie przenośne



W tym trybie urządzenie nie może być używane, gdy pojazd się rusza.

Ostrożnie zdejmij obudowę z podstawy montażowej. Rozłóż uchwyt (5 w przeglądzie). Przytrzymaj urządzenie jedną ręką i wyciągnij uchwyt z urządzenia drugą ręką za pomocą metalowego pierścienia, zob. Rysunek 5. Podłącz do gniazda pojazdu 12 V. Włącz urządzenie za pomocą przełącznika. Możesz teraz ręcznie kierować poszczególne obszary, aby je ogrzać lub ochłodzić. Upewnij się, że zapewniona jest wystarczająca odległość bezpieczeństwa od powierzchni. Po

zakończeniu pracy wyłącz urządzenie, ustaw przełącznik na „0” i odłącz złącze od gniazda

7. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Nagrzewnica nie działa	Złącze nie jest prawidłowo włożone do gniazda samochodowego.	Odłącz złącze od zapalniczki i włóż je ponownie.
	W przypadku niektórych pojazdów gniazdo samochodowe jest zasilane tylko wtedy, gdy silnik pracuje.	Uruchom silnik.
	Bezpiecznik gniazda samochodowego jest przepalony.	Wymień bezpiecznik w gnieździe pojazdu.

8. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

8.1 Konserwacja

Nagrzewnica nie wymaga konserwacji, gdy jest używana zgodnie z przeznaczeniem.

8.2 Czyszczenie

Przed czyszczeniem wyłącz wentylator i wyjmij złącze z gniazda zapalniczki. Wyczyść obudowę miękką, suchą szmatką. Nie używaj agresywnych środków czyszczących ani środków czyszczących na bazie rozpuszczalników. Nigdy nie pozwól, aby ciecz dostała się do obudowy. Otwory wlotowe i wylotowe można zczyścić szczotką lub delikatnie odkurzaczem.

9. UWAGI NA TEMAT OCHRONY ŚRODOWISKA



Nie wyrzucaj sprzętu elektrycznego do odpadów domowych. Odpady elektryczne i elektroniczne powinny być zbierane oddzielnie i usuwane w sposób przyjazny dla środowiska w celu recyklingu. Proszę pytać o możliwości utylizacji odpadów elektrycznych i elektronicznych w administracji lokalnej lub miejskiej

RO

CUPRINS

1. Utilizarea corespunzătoare a produsului
2. Accesorii livrate cu produsul
3. Date tehnice
4. Măsuri de siguranță
5. Explicația simbolurilor
6. Instrucțiuni de utilizare
 - 6.1 Privire generală
 - 6.2 Instalare / fixare
 - 6.2.1 Fixarea cu talpa adezivă
 - 6.2.2 Fixarea cu șuruburi
 - 6.3 Conectarea ventilatorului
 - 6.4 Funcționare
 - 6.4.1 Utilizarea cu produsul ținut în mână
7. Remedierea defecțiunilor
8. Întreținere și curățire
 - 8.1 Întreținere
 - 8.2 Curățire
9. Note privind protecția mediului

ATENȚIE!



Înainte de prima utilizare, citiți cu atenție instrucțiunile și respectați întocmai instrucțiunile de siguranță!

Nerespectarea instrucțiunilor poate conduce la vătămări corporale, sau la deteriorarea produsului sau a autovehiculului! Păstrați ambalajul original, documentul de cumpărare și instrucțiunile de utilizare pt. le folosiți la o dată ulterioară! În cazul împrumutării produsului, vă rugăm să înmănați și acest manual de utilizare. Înainte de utilizare, verificați conținutul pachetului pentru integritate și inventar complet!

1. UTILIZAREA CORESPUNZĂTOARE A PRODUSULUI

Aparatul de încălzire cu ventilator este utilizat în timpul iernii pentru a încălzi vehiculele, iar în timpul verii pentru a le răci. Aparatul funcționează de la priza de 12 V a vehiculului. Mănerul pliabil permite ca dispozitivul să fie ghidat manual pentru a permite încălzirea și răcirea individuală în fiecare locație.

Acest aparat nu este conceput pentru a fi utilizat de copii sau de persoane cu abilități intelectuale limitate sau persoane fără experiență și / sau incompetente. Feriți aparatul de accesul copiilor.

Utilizarea corectă presupune citirea cu atenție a tuturor informațiilor din acest manual și interpretarea corectă a notelor de siguranță. Orice

altă utilizare poate fi considerată neadecvată față de utilizarea proiectată a dispozitivului ceea ce poate duce la daune materiale sau vătămări corporale. Fabricantul nu își asumă nici o răspundere pt. pagubele provocate de utilizarea, incorectă a aparatului.

2. ACCESORII LIVRATE CU PRODUSUL

1 x ventilator, 1 x Bandă adezivă, 1 x Suport de fixare, 1 x instrucțiuni de utilizare

3. DATE TEHNICE

Tensiunea de lucru: 12 V CC, Dimensiuni: 135 x 115 x 75 [mm] Putere: 100 W, Masa: 0,340 kg Lungimea cablului de alimentare: 1,30 m Fixare: Șuruburi, adeziv

4. MĂSURI DE SIGURANȚĂ



• Triunghiul de avertizare indică instrucțiunile relevante pentru siguranță. Respectați întotdeauna aceste instrucțiuni, altfel riscați deteriorarea aparatului.

• Copiii nu vor folosi aparatul pt. joacă.



• Întreținerea și curățirea aparatului nu va fi executată de către copii.

• Manevrați ambalajul aparatului cu atenție. Acesta poate deveni o jucărie periculoasă pentru un copil!

• Utilizați produsul numai în scopul specificat!

• Nu demontați și nu aduceți modificări aparatului!

• Pentru propria siguranță, utilizați numai accesoriile și piesele de schimb specificate în acest manual și care sunt recomandate de producător!

• Ventilatorul va fi utilizat numai în vehicul și niciodată în aer liber.

• Conectați ventilatorul la priza de 12 V. Alte tensiuni pot provoca distrugerea aparatului, sau incendii.

• Nu lăsați ventilatorul nesupravegheat când acesta este pornit.

• Fixați ventilatorul astfel încât să nu poată cădea în caz de accident sau frânare de urgență și să nu prezinte pericol pentru persoanele din vehicul.

• Nu instalați ventilatorul în apropierea airbagurilor sau a zonelor de impact ale capului.

• Instalați ventilatorul astfel încât să nu împiedice vizibilitatea în timpul conducerii.

• Așezați cablul de conectare astfel încât să nu împiedice conducerea.

• Cablul va fi condus relaxat, la vedere. Nu așezați cablul între pernele scaunului sau între covoare. Nu acoperiți aparatul, de exemplu, cu o cărpă, o pătură sau vreo husă pentru scaune, deoarece acesta poate provoca risc de incendiu.

• Deconectați întotdeauna cablul de alimentare dacă nu

utilizați ventilatorul. Deconectați întotdeauna cordonul de alimentare ținut de la fișă și nu de la cablu.

- Asigurați-vă ca orificiile de admisie și evacuare a aerului să fie întotdeauna libere. Nu lăsați în apropiere materiale inflamabile. Nu așezați haine, ziare sau altele similare deasupra aparatului. Nu așezați obiecte pe aparat. Acordați întotdeauna atenție ventilației corespunzătoare.
- Ventilatorul trebuie să funcționeze numai în timpul conducerii sau în timpul funcționării motorului, în caz contrar există riscul ca ventilatorul să descarce bateria vehiculului.
- Nu expuneți aparatul la apă sau la ploaie. Asigurați-vă ca aparatul să nu fie expus la rouă sau lichid de condens.
- După 4 ore de funcționare continuă, opriți aparatul timp de cel puțin 30 de minute pentru a se răci.

ATENȚIE:

Dacă este folosit timp îndelungat, elementele de încălzire devin foarte calde. Există pericolul de arsuri!



5. EXPLICAȚIA SIMBOLURILOR

	Corespunde normelor CEE.		Produsele electrice etichetate nu vor fi dezafectate cu deșeurile menajere!
	Citiți instrucțiunile de utilizare		Atenție: Suprafață fierbinte

6. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE



1. Cablu de alimentare la priză de 12V al vehiculului

2. Admisia aerului

3. Carcasă

4. Evacuarea aerului

5. Mâner pliabil

6. Întrerupător

7. Suport de fixare

8. Bandă adezivă

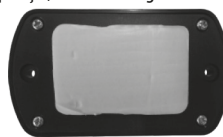
6.2 Instalare / fixare

6.2.1 Fixarea cu bandă adezivă

Combinați suportul de fixare (7) și carcasa (3), a se vedea figura 2.



Găsiți locul potrivit în vehicul pentru a amplasa ventilatorul. Suprafața de fixare trebuie să fie netedă și uniformă (rugozită). Acordați atenție punctelor relevante din instrucțiunile de siguranță (secțiunea 4). Curățați suprafața de amplasare și partea inferioară a bazei de montare pentru a îndepărta praful și grăsimea. Îndepărtați folia de protecție de pe o față a benzii adezive (8). Aplicați banda adezivă pe baza de montare cu suprafața adezivă inferioară și apăsați ferm pe poziție, a se vedea figura 3.



Acum îndepărtați celălalt strat de protecție de pe adeziv. Așezați ventilatorul într-o zonă curată din vehiculul și apăsați-l ferm pe suprafața de amplasare.

6.3 Conectarea ventilatorului la alimentarea electrică

Cablul de conectare va fi pozat astfel încât să nu împiedice conducerea. Verificați ca întrerupătorul (sect. 6) să fie în poziția „0” vezi fig. 4. Conectați fișa la priză de 12V a vehiculului. Ventilatorul este gata de funcționare.

6.4 Funcționare



Ventilatorul va funcționa numai în timpul conducerii sau în timpul funcționării motorului, în caz contrar există riscul ca ventilatorul să descarce bateria vehiculului.

Întrerupătorul (sect. 6) poate avea 2 funcții:

În poziția „Heat” ventilatorul funcționează în regim de încălzire. În poziția „Fan” ventilatorul funcționează fără activarea elementului de încălzire. În poziția „0” puteți decupla aparatul.



6.4.1 Utilizarea ca dispozitiv de mână



Acest mod de lucru nu poate fi utilizat cât timp vehiculul este în mișcare. Îndepărtați cu atenție aparatul de pe suport. Plițați mânerul înspre exterior (sect. 5)

Țineți aparatul într-o mână și cu cealaltă mână extrageți mânerul din aparat cu ajutorul inelului metalic, vezi: fig. 5. Conectați aparatul la priză de 12V a vehiculului. Porniți aparatul cu ajutorul întrerupătorului. Acum puteți dirija jetul de aer cald, sau aer rece spre locația dorită. Acordați atenție la respectarea distanței de siguranță dintre aparat

și suprafața suflată. La terminarea operației opriți aparatul mutând întrerupătorul în poziția „0”, după care deconectați aparatul de la alimentare.

7. REMEDIEREA DEFECTIUNILOR

Problema	Cauza posibilă	Remediu
Instalația de încălzire a ventilatorului nu funcționează	Fișa nu este conectată corect în priza de alimentare.	Îndepărtați fișa din priza de brichetă și reintroduceți-o din nou.
	La unele vehicule priza de brichetă este alimentată numai cu motorul pornit.	Porniți motorul.
	Siguranța prizei de brichetă este arsă.	Schimbați siguranța aferentă brichetei.

8. ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚIRE

8.1 Întreținere

Sistemul de încălzire a ventilatorului nu necesită întreținere atunci când este utilizat conform destinației.

8.2 Curățire

Înainte de curățire, opriți ventilatorul și scoateți conectorul din priza brichetei. Curățați carcasa cu o cârpă moale și uscată. Nu utilizați agenți de curățire agresivi sau agenți de curățare pe bază de solvenți. Nu permiteți ca lichidele să penetreze în carcasă. Puteți curăța orificiile de admisie și evacuare cu o perie sau cu un aspirator.

9. NOTE PRIVIND PROTECȚIA MEDIULUI



Nu aruncați echipamentele electrice în deșeurile menajere! Deșeurile electrice și electronice trebuie colectate separat și dezafectate într-o manieră ecologică pentru reciclare. Vă rugăm să vă interesați despre opțiunile de eliminare a deșeurilor electrice și electronice la administrațiile comunității sau ale orașelor.



M·N·C